FIRE FAN P

ES EN FR NL PT IT

ESPAÑOL

Instrucciones de uso FIRE FAN P ON / OFF

1. GENERALIDADES

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

El aerotermo FIRE FAN, cumple con la norma europea EN-60335-2-30. Se

recomienda comprobar el estado y funcionamiento del aparato al desembalarlo, cualquier defecto de origen está amparado por la garantía.

2. INSTRUCCIONES IMPORTANTES. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- El aparato no debe estar situado justamente debajo de una base de toma de corriente.
- No cubrir el aparato con objetos o prendas que impidan la libre circulación del aire. Si se cubre existe el riesgo de sobrecalentamiento.
- Mientras el aparato esté en funcionamiento, el cable no deberá estar delante de la salida de aire.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción si se ha caído.
- No usar si hay señales visibles de daño al aparato de calefacción.
- Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable, o fijarlo a la pared, según sea posible.
- No deben quedar objetos inflamables a menos de 50 cm del circuito del aire caliente (cortinas, etc.).
- Mantener limpias las rejillas de entrada y salida del aire. Siempre que se realice la limpieza, tener la precaución de desconectar el aparato.
- No manipular con las manos mojadas.
- Si el cable flexible de alimentación está dañado, debe ser sustituído en uno de nuestros talleres de reparación o por personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

3. FUNCIONAMIENTO

- Comprobar que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de características.
- Conectar la clavija a la toma de corriente y accionar el interruptor en posición ON.
- Desconexión. Situar el interruptor en la posición de paro.

Función chimenea

Comprobado que el tiro esté abierto, se coloca el aerotermo FIRE FAN en la base de la chimenea, apoyado sobre sus tacos de goma, evitando colocarlo sobre papeles, ramas u hollín. Se conecta durante 10-15 minutos para calentar la columna de aire interior. Con el FIRE FAN ya fuera de la chimenea, se pone leña y puede procederse, con facilidad, a encender el fuego.

4. MANTENIMIENTO

1. Desconectar de la red antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento del aparato.
2. Cada temporada, limpiar el polvo acumulado en el interior haciendo pasar un chorro de aire a presión a través de las rejillas de entrada y salida del aire. Dicha limpieza es conveniente sea efectuada por un técnico.

3. Limpiar regularmente las rejillas de entrada y salida del aire.
4. No sumergir el aparato ni ponerlo debajo del grifo.
5. No desmontar ni manipular el aparato, ello anularía automáticamente la garantía.
6. Si detecta cualquier anomalía, acuda a la amplia red de servicios oficiales S&P.
7. Si el cable flexible de alimentación de este aparato está dañado, únicamente puede ser sustituído por uno de nuestros Talleres Oficiales de Reparación, ya que son necesarias herramientas especiales.

NOTA: Es muy importante que, como mínimo, una vez al año se efectúe una limpieza a fondo del aparato, de esta forma se disminuyen los posibles riesgos de accidentes.

5. DESCONEXIÓN POR SOBRECALENTAMIENTO

Si se produjera alguna perturbación, el sistema de desconeción por sobrecalentamiento incorporado desconecta automáticamente el aparato. Si esto ocurriera, actuar del modo siguiente:

- Desconectar el aparato de la red, dejarlo enfriar durante 15 minutos, limpiar la rejilla de salida, si fuera preciso, hacerlo con un aspirador.
- Si después de estos controles el aparato no funciona normalmente, le rogamos que acuda a la Red de Servicios Oficiales S&P o a su distribuidor habitual.

6. ASISTENCIA TÉCNICA

La extensa red de Servicios Oficiales S&P garantiza una adecuada asistencia técnica.

En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios oficiales mencionados, donde será debidamente atendido.

Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los Servicios Oficiales S&P nos obligaría a cancelar su garantía.

Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos S&P diríjase a la Red de Servicios Post Venta si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB www.solerpalau.com

7. PUESTA FUERA DE SERVICIO Y RECICLAJE

En caso de puesta en fuera de servicio, aunque sea de forma temporal, es aconsejable conservar el aparato en lugar seco y libre de polvo, dentro de su embalaje original.

La normativa CEE y el compromiso que debemos adquirir en futuras generaciones nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A PERSONAS Y/O COSAS DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

S&P SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICACIONES DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO.

230 V ~ 50 Hz 2.000 W

Instructions for use FIRE FAN P ON / OFF

1. INTRODUCTION

Please read these instructions carefully before using the appliance.

The FIRE FAN convection air heater complies with European regulations EN-60335-2-30. It is recommended to check the state of the appliance when it is unpacked, any factory defect is covered by the guarantee.

2. IMPORTANT INSTRUCTIONS SAFETY WARNINGS

- The appliance must not be placed immediately below an electrical socket.
- Do not cover the appliance with objects or garments that impede the free circulation of air. Covering the unit may cause it to overheat.
- While the appliance is in operation, the cable must not be in front of the air outlet.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heating appliance on a horizontal and stable surface, or if possible fix it to a wall.
- No inflammable objects should be placed at less than 50 cm from the hot air flow (curtains, etc.).
- Keep the air inlet and outlet grilles clean. When cleaning the appliance, always disconnect it from the mains.
- Do not manipulate with wet hands.
- If the flexible power cord is damaged, it must be replaced in one of our repair shops or by similar qualified personnel to avoid hazards.
- This appliance is not designed for use by sensorial of physically handicapped people (or children), or people without experience or knowledge, unless supervised or unless they have been instructed about how to use the appliance by soemone in charge of them.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

3. OPERATION

- Make sure that the mains voltage coincides with that indicated on the specifications plate.
- Plug the cable into the mains socket and set the switch to ON.
- Switching off. Set the switch to stop position.

Fireplace function

Once it has been checked that the flue is open, place the FIRE FAN convection air heater at the base of the flue, resting on its rubber blocks, avoid placing it on papers, twigs or soot. Switch on for 10-15 minutes to heat the column of air inside. With FIRE FAN removed from the fireplace area, place the wood in the fireplace and you can easily proceed to light the fire.

4. MANTENANCE

1. Unplug the appliance from the mains before carrying out any maintenance operations on it.
2. Every season, clean out the dust accumulated inside with compressed air blown through the inlet and outlet grilles. It is recommended for this operation to be carried out by professional.
3. Clean the air inlet and outlet grilles regularly.
4. Do not immerse the appliance in water or rinse it under the tap.
5. Do not dismantle or modify the appliance as this would automatically cancel the guarantee.
6. If you detect any anomaly, contact one of our many official S&P servicing shops.

EN

7. If the flexible mains cable is damaged, it must only be replaced by one of our Official Repair workshops, as special tools are needed.

NOTE: It is very important to carry out a thorough cleaning of the appliance at least once a year to reduce the possibility of accidents.

5. SHUT DOWN DUE TO OVERHEATING

If there are any overheating problems, the built in overheating shut down system will automatically switch off the appliance. If this occurs, do as indicated below:

- Unplug the appliance, let it cool down for 15 minutes, and clean the outlet grille, with a vacuum cleaner if necessary.
- If after these actions, the appliance is still not working correctly, please contact the Official S&P technical service network or the distributor you purchased the appliance from.

6. TECHNICAL ASSISTANCE

S&P's large Technical Service network will guarantee adequate technical assistance.

If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.

Any manipulation of the appliance by personnel not belonging to the Official S&P Services will result in your guarantee being void.

For any queries regarding S&P products please contact any branch of our After Sales Service network if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world. To find your nearest dealer, visit our website at www.solerpalau.com

7. PUTTING OUT OF SERVICE AND RECYCLING

If the appliance is not to be used for any length of time, we recommend returning it to its original package and storing it in a dry, dust-free place.

EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its serviceable life.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES TO PEOPLE AND/OR PROPERTY DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE WARNINGS.

S&P RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE PRODUCT WITHOUT PRIOR NOTIFICATION

230 V ~ 50 Hz 2.000 W

Mode d'emploi FIRE FAN P ON / OFF

1. INTRODUCTION

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

L'aérotherme FIRE FAN est conforme à la norme européenne EN-60335-2-30. Il est recommandé de vérifier l'état et le fonctionnement de l'appareil au déballage. Tout défaut d'origine est pris en charge par la garantie.

2. REMARQUES IMPORTANTES SÉCURITÉ

- L'appareil ne doit jamais être placé sous une prise de courant.
- Ne pas recouvrir l'appareil avec des objets ou du tissu freinant la libre circulation de l'air. Si l'appareil est recouvert, il court un risque de surchauffe.
- Si l'appareil est en marche, ne pas placer le câble devant la sortie d'air.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage a proximite d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombe.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage presente des signes visibles de dommages.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou le fixer au mur si c'est possible.
- Éloigner les objets inflammables (rideaux, etc.) à au moins 50 cm du circuit d'air chaud.
- Les grilles d'entrée et de sortie d'air doivent toujours être propres. Débranchez l'appareil si vous souhaitez le nettoyer.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- Si le câble souple d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans l'un de nos ateliers de réparation ou par du personnel similaire qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devront être surveillés afin d'empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.

3. FONCTIONNEMENT

- Vérifier que la tension du réseau coïncide avec celle indiquée sur le panneau de fonctions.
- Branchez la fiche à la prise de courant et placez l'interrupteur sur la position ON.
- Arrêt. Placez l'interrupteur sur la position OFF.

Fonction cheminée

Vérifiez que le tirage est ouvert; placez l'aérotherme FIRE FAN sur la base de la cheminée, appuyé sur ses coussinets en caoutchouc, en évitant de le placer sur des papiers, des branches ou de la suie. Mettre en marche pendant 10 à 15 minutes pour chauffer la colonne d'air intérieure. Sortez le FIRE FAN de la cheminée; ajouter du bois et allumez facilement le feu.

4. ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil avant d'effectuer toute opération d'entretien de l'appareil.
2. Tous les trois mois, nettoyer la poussière accumulée à l'intérieur en faisant passer de l'air à pression à travers les grilles d'entrée et de sortie d'air. Il est recommandé de faire réaliser ce nettoyage par un technicien.
3. Les grilles d'entrée et sortie d'air doivent toujours être propres.
4. Ne pas immerger l'appareil ni le passer sous le robinet.

FR

5. Ne pas démonter ni manipuler l'appareil : ceci annulerait automatiquement la garantie.
6. Si vous détectez quelques anomalie que ce soit, contactez l'un des nombreux agents de service officiel S&P.
7. Si le câble souple d'alimentation de cet appareil est endommagé, il peut uniquement être remplacé par l'un de nos ateliers officiels de réparation, étant donné que des outils très particuliers doivent être utilisés.

REMARQUE : Il est indispensable de faire réaliser au un nettoyage en profondeur de l'appareil au moins une fois par an, afin de réduire les possibles risques d'accidents.

5. DÉBRANCHEMENT EN CAS DE SURCHAUFFE

En cas de perturbation, le système de débranchement en cas de surchauffe incoproré procèdera à l'arrêt automatique de l'appareil. Dans ce cas, veuillez suivre les indications suivantes :

- Débranchez l'appareil du courant électrique, laissez-le refroidir pendant 15 minutes, nettoyez la grille de sortie, si nécessaire avec un aspirateur.
- Si après ces contrôles l'appareil ne fonctionne pas normalement, nous vous conseillons de prendre contact avec le réseau de services officiels S&P ou votre distributeur habituel.

6. ASSISTANCE TECHNIQUE

Le vaste réseau de services officiels S&P garantit une assistance technique adéquate.

Si vous observez une anomalie de l'appareil, veuillez prendre contact avec l'un des services mentionnés qui vous prendra en charge.

Toute manipulation effectuée par des personnes n'appartenant pas aux services officiels S&P entraînera l'annulation de votre garantie.

Pour toute précision ou répondre à toutes vos questions concernant les produits S&P veuillez vous adresser au Réseau Après-vente si vous êtes sur le territoire espagnol, ou à votre distributeur habituel dans le reste du monde. Vous trouverez son adresse sur notre site www.solerpalau.com

7. MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE

If the appliance is not to be used for any length of time, we recommend returning it to its original package and storing it in a dry, dust-free place.

La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

LE FABRICANT NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENUS À DES PERSONNES ET/OU DES OBJETS DÛS AU NON RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS.

S&P EST HABILITÉ À RÉALISER DES MODIFICATIONS DU PRODUIT SANS EN AVERTIR LE CLIENT À L'AVANCE.

230 V ~ 50 Hz 2.000 W

Handleiding FIRE FAN P ON / OFF

1. ALGEMEEN

Lees deze handleiding vóór ingebruikname aandachtig door.

De FIRE FAN ventilator-luchtverhitter voldoet aan de bepalingen uit de Europese EN-60335-30 ichtlijn. Aanbevolen wordt om de goede staat en werking van het toestel direct na het uitpakken te controleren; fabrieksdefecten v llen nl. onder de garantie.

2. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Dit toestel mag niet direct onder een wandcontactdoos geplaatst zijn.
- Bedek dit toestel niet met voorwerpen, kleden of kledingstukken die de vrije luchtdoorstroming in de weg staan. Als het toestel ergens mee bedekt is, bestaat er oververhittingsrisico.
- Zolang het toestel in werking is mag het netsnoer zich niet voor de blaasopening bevinden.
- Gebruik deze verwarmer niet in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Gebruik deze verwarmer niet als hij is gevallen.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan de verwarmer zijn.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en stabiel oppervlak, of bevestig het indien mogelijk aan een muur.
- Er mogen zich geen brandbare voorwerpen (gordijnen, e.d.) op minder dan 50 cm afstand van de heteluchtkring te bevinden.
- Houd de aanzuig- en uitblaasroosters goed schoon. Neem bij het schoonmaken steeds de voorzorg het toestel van het lichtnet af te sluiten.
- Raak het toestel niet met natte handen aan.
- Is het netsnoer beschadigd, laat er dan in een van onze reparatiewerkplaatsen of door vergelijkbaar gekwalificeerd personeel een nieuwe aanzetten om evt. gevaar voor te zijn.
- Personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen die de vereiste ervaring en kennis ontberen mogen dit toestel niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen krijgen van een met veiligheid belast iemand.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het toestel zodat ze er niet mee kunnen gaan spelen.

3. WERKING

- Ga na of de netspanning overeenkomt met het voltage op het kenmerkenbordje.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar in de stand ON.
- Uitzetten. Zet de schakelaar in de stand voor stopzetten.

De schoorsteenfunctie

Controleer eerst of de schoorsteen open is en breng vervolgens de FIRE FAN ventilator-luchtverhitter onder in de schoorsteen aan. Deze moet rusten op de rubber steunen. Let erop dat hij niet op papier, takken of roet komt te staan. Sluit hem 10 tot 15 minuten aan om de binnenluchtkolom te verwarmen. Terwijl de FIRE-FAN zich buiten de schoorsteen bevindt, kunt u brandhout in de haard leggen en zonder problemen het haardvuur aansteken.

4. ONDERHOUD

1. Sluit het toestel altijd helemaal van het lichtnet af vóór gelijk welke onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat.
2. Ontdoe hem elk seizoen van het vanbinnen opgehoopte stof door hem met perslucht door het aanzuigrooster en het blaasrooster

NL

schoon te spuiten. Deze reiniging kan het beste door vakmensen worden uitgevoerd.
3. Maak de aanzuig- en uitblaasroosters regelmatig goed schoon.
4. Dompel dit toestel niet in vloeistof onder en houd hem niet onder de kraan.
5. Neem dit toestel niet uit elkaar of voer er geen bewerkingen aan uit; de garantie zou hierdoor onmiddellijk komen te vervallen.
6. Wend u als u een afwijking in het toestel waarneemt tot het uitgebreide netwerk van erkende S&P servicediensten.
7. Is het netsnoer beschadigd, dan kan dit uitsluitend door een van onze erkende reparatiewerkplaatsen vervangen worden, omdat hiervoor speciaal gereedschap vereist is.
8. Tous les trois mois, nettoyer la poussière accumulée à l'intérieur en faisant passer de l'air à pression à travers les grilles d'entrée et de sortie d'air. Il est recommandé de faire réaliser ce nettoyage par un technicien.

OPMERKING: het is van groot belang dat ten minste eenmaal per jaar een grondige reiniging van het toestel wordt uitgevoerd. Op die manier worden mogelijke ongevalsrisico's verminderd.

5. UITSCHAKELING DOOR OVERVERHITTING

In geval van een storing zal de geïntegreerde oververhittingsbeveiliging het toestel automatisch uitschakelen. Ga in dit geval als volgt te werk:

- sluit het toestel van het lichtnet af, laat het 15 minuten afkoelen, maak het blaasrooster stofvrij; doe dit zo nodig met een stofzuiger.
- Als na deze controles het toestel nog niet normaal werkt, wend u tot het netwerk van Erkende S&P servicediensten of tot uw vaste distributeur.

6. TECHNISCHE BIJSTAND

Het uitgebreide netwerk van erkende S&P servicediensten staat in voor een passende technische service.

Als u een afwijking in het toestel waarneemt, wordt u verzocht zich te wenden tot een van de genoemde erkende servicediensten waar we u graag van dienst zullen zijn.

Uw garantie vervalt zodra anderen dan het Erkende S&P servicepersoneel bewerkingen aan het toestel uitvoeren.

Om vragen rond S&P producten op te helderen, wend u tothet netwerk van after-sales servicediensten indien u zich in Spanje bevindt of tot uw vaste distributeur in de rest van de wereld. Voor hun exacte locatie, raadpleeg de website www.solerpalau.com

7. BUITENBEDRIJFSTELLING EN HERGEBRUIK

In geval van de buitenbedrijfstelling, ook al is het maar tijdelijk, is het zaak het toestel in zijn oorspronkelijke verpakking op een droge en stofvrije plek te bewaren.

De regelgeving van de EG en onze verplichtingen t.o.v. de komende generaties verplichten ons materialen te recycleren. Wij verzoeken u dringend de verpakkingsresten in de overeenkomstige recyclagecontainer te deponeren. Als uw apparaat ook van dit symbool is voorzien, wilt u het dan afvoeren bij een milieustraat, wanneer het niet meer te maken is.

DE FABRIKANT WIJST ALLE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE HAND VOOR SCHADE AAN PERSONEN EN/OF VOORWERPEN TEN GEVOLGE VAN DE NIET-NAKOMING VAN DEZE WAARSCHUWINGEN.

S&P BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR ZONDER VOORGAANDE KENNISGEVING WIJZIGINGEN IN HET PRODUCT AAN TE BRENGEN.

230 V ~ 50 Hz 2.000 W

Instruções de uso TERMOVENTILADOR FIRE FAN P ON / OFF

1. GENERALIDADES

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho.

O termo ventilador FIRE FAN, cumpre a norma europeia EN-60335-2-30.

Por favor certifique-se que o aparelho está em perfeito estado de funcionamento ao desembalá-lo já que qualquer defeito de origem está coberto pela garantia

2. INSTRUCÇÕES IMPORTANTES. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Este aparelho não deve estar situado justamente debaixo de uma tomada de corrente.
- Não cobrir o aparelho com objectos ou peças de roupa que impeçam a livre circulação do ar. Se cobrir existe o risco de sobreaquecimento.
- Quando o aparelho estiver em funcionamento, o cabo não deve estar em frente à saída de ar.
- Não utilizar o aparelho de aquecimento perto de banheiras, duches ou piscinas.
- Não utilizar o aparelho de aquecimento se tiver caído.
- Não utilizar o aparelho de aquecimento se existem sinais visíveis de danos.
- Usar este aparelho de aquecimento sobre uma superfície horizontal e estável, ou fixa-lo á parede, sendo possível.
- Não devem ficar objectos inflamáveis a menos de 50 cm do circuito de ar quente (cortinas, etc.).
- Manter limpas as redes de entrada e saída de ar. Sempre que realizar a limpeza, tenha o cuidado de desligar o aparelho.
- Não manipular com as mãos molhadas.
- Se o cabo flexível de alimentação estiver danificado, deve ser substituído numa das nossas oficinas de reparação ou por pessoal qualificado para evitar situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas, ou que não tenham experiência ou conhecimento, sem a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança a menos que tenham recebido instruções relativas à utilização segura deste aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para se certificar que não brincam com o aparelho.

3. FUNCIONAMENTO

- Comprovar que a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características.
- Ligar a ficha à tomada de corrente e accionar o interruptor na posição ON.
- Para desligar. Situar o interruptor na posição de paragem.

Função chaminé

Uma vez comprovada que a tiragem está aberta, coloca-se o termo ventilador FIRE FAN na base da chaminé, apoiado sobre os respectivos tacos de borracha evitando colocá-lo sobre papéis, ramos ou fuligem. Liga-se durante 10-15 minutos para aquecer a coluna de ar interior. Com o FIRE FAN já fora da chaminé, coloque a lenha e poderá facilmente acender o fogo.

4. MANUTENÇÃO

1. Desligar da rede antes de efectuar qualquer operação de manutenção deste aparelho.
2. No final da estação, limpar o pó acumulado no interior fazendo passar um chorro de ar comprimido através das redes de entrada e saída do ar. A dita limpeza deverá ser efectuada de preferência por um técnico.
3. Limpar regularmente as redes de entrada e saída de ar.
4. Não submergir este aparelho nem colocá-lo

debaixo de uma torneira.

5. Não desmontar nem manipular este aparelho, essas acções anulariam automaticamente a garantia.
6. Se detectar alguma anomalia, recorra à vasta rede de serviços oficiais S&P.
7. Se o cabo flexível de alimentação deste aparelho estiver danificado, só poderá ser substituído por uma oficina da nossa rede oficial de reparação, uma vez que são necessárias ferramentas especiais.

PT

NOTA: É muito importante que, no mínimo, uma vez por ano se efectue uma limpeza a fundo deste aparelho, desta forma diminuem-se os possíveis riscos de acidentes.

5. DESLIGAR POR SOBREAQUECIMENTO

Se ocorrer alguma perturbação, o aparelho dispõe de um dispositivo de segurança que o desliga automaticamente em caso de sobreaquecimento. Se isto acontecer, actuar do seguinte modo:

- Desligar o aparelho da rede, deixá-lo arrefecer durante 15 minutos, limpar a grelha de saída, se for preciso, com um aspirador.
- Se depois destes controlos o aparelho não funcionar normalmente, por favor recorra àRede de Serviços Oficiais S&P ou ao seu distribuidor habitual.

6. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A extensa rede de Serviços Oficiais S&P garante uma adequada assistência técnica.

No caso de observar alguma anomalia neste aparelho, por favor contacte qualquer dos nossos serviços oficiais mencionados, onde será devidamente atendido.

Qualquer manipulação efectuada por pessoas alheias aos Serviços Oficiais S&P obrigaria ao cancelamento da sua garantia.

Para esclarecer qualquer dúvida relativa aos produtos S&P dirija-se à Rede de Serviços Pós Venda se estiver em território Espanhol, ou ao seu distribuidor habitual no resto do mundo. Localize o distribuidor da sua área na página www.solerpalau.com

7. PARAGEM DE UTILIZAÇÃO E RECICLAGEM

Caso deixe de utilizar o aparelho, nem que seja temporariamente, aconselhamos a conservar o aparelho num lugar seco e livre de pó, dentro da sua embalagem original.

A normativa da CEE e o compromisso que devemos adquirir com as futuras gerações, obrigam-nos à reciclagem de materiais; pedimos-lhe que não se esqueça de depositar todos os elementos sobrantes da embalagem nos correspondentes contentores de reciclagem. Alem disso se o seu aparelho, esta etiquetado com este símbolo, nao se esqueça de levar o aparelho substituido ao gestor de residuos mais próximo.

O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA PELOS DANOS PRODUZIDOS

A PESSOAS E/OU COISAS ESULTANTES DO INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS. A S&P RESERVA-SE O DIREITO DE MODIFICAR O PRODUCTO SEM AVISO RÉVIO.

230 V ~ 50 Hz 2.000 W

ITALIANO

Istruzioni per l'uso FIRE FAN P ON / OFF

1. INFORMAZIONI GENERALI

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni.

L'aerotermo FIRE FAN si adegua ai requisiti della norma europea EN-60335-2-30. Una volta tolto dall'imballaggio, si consiglia di verificare il perfetto stato e funzionamento dell'apparecchio; qualsiasi difetto di fabbricazione viene coperto dalla garanzia.

2. ISTRUZIONI IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- L'apparecchio non deve essere collocato immediatamente sotto la base di una presa di terra.
- Non coprire l'apparecchio con oggetti o indumenti che impediscono la libera circolazione dell'aria. In caso contrario, si incorre nel rischio di surriscaldamento.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non collocare il cavo di alimentazione davanti al condotto di transito dell'aria
- Non utilizzare questo prodotto nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non utilizzare questo prodotto di riscaldamento se è caduto.
- Non utilizzare il prodotto se sono presenti degli evidenti segni di danno.
- Utilizzare il prodotto su una superficie piana e stabile o, se possibile, fissarlo ad una parete.
- Non posizionare oggetti infiammabili ad una distanza inferiore a 50 cm dal flusso d'aria calda (cortine, ecc.).
- Mantenere pulite le griglie di mandata e aspirazione dell'aria. Prima della pulizia, scollegare sempre l'apparecchio per precauzione.
- Non manipolare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Se il cavo flessibile di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito presso una delle nostre officine di riparazione o da personale altrettanto qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, o ancora da persone con scarsa esperienza o conoscenza circa le modalità di uso dell'apparecchio, salvo nei casi in cui queste abbiano ricevuto la supervisione o la formazione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

3. FUNZIONAMENTO

- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta delle caratteristiche.
- Collegare il perno alla presa di corrente elettrica ed azionare l'interruttore sulla funzione ON.
- Disconnessione. Porre l'interruttore in posizione di stasi.

Funzione di camino

Una volta verificato che la canna fumaia è aperta, collegare l'aerotermo FIRE FAN sulla base del camino, poggiandolo sulle apposite rondelle di gomma ed evitando di posizionarlo su carta, rami o fuliggine. Collegare per 10-15 minuti in modo da riscaldare la colonna d'aria interna. Quando l'aerotermo FIRE FAN è già fuori dal camino, collocare la legna e quindi procedere con tutta facilità all'accensione del fuoco.

4. MANUTENZIONE

1. Scollegare la rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione dell'apparecchio.

IT

2. Con il cambio di stagione, rimuovere la polvere accumulata all'interno dell'apparecchio applicando un getto di aria compressa tra le griglie di mandata e aspirazione dell'aria. È consigliabile che questa operazione di pulizia sia effettuata da un tecnico.
3. Mantenere pulite le griglie di mandata e aspirazione dell'aria.
4. Non immergere l'apparecchio in acqua e non lavarlo sotto il rubinetto.
5. Qualsiasi smontaggio o manipolazione dell'apparecchio annullerà automaticamente la garanzia.
6. In caso di anomalia dell'apparecchio, la preghiamo di mettersi in contatto con i centri di assistenza autorizzati S&P.
7. Se il cavo flessibile di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente presso una delle nostre Officine Autorizzate di Riparazione, in quanto sono necessari particolari strumenti.

NOTA: è molto importante realizzare una pulizia generale dell'apparecchio al meno una volta all'anno, in modo da ridurre eventuali rischi ed incidenti.

5. DISCONNESSIONE PER SURRISCALDAMENTO

In caso di perturbazioni, il sistema di disconnessione per surriscaldamento incorporato scollega automaticamente l'apparecchio. In tal caso procedere nel seguente modo:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, lasciarlo raffreddare per 15 minuti, pulire, eventualmente, la griglia di mandata e aspirazione dell'aria con un aspirapolvere.
- Se dopo queste verifiche l'apparecchio non funziona come di solito, la preghiamo di rivolgersi ai Centri di Assistenza Autorizzati S&P o al suo rivenditore di fiducia.

6. ASSISTENZA TECNICA

L'ampia rete dei Centri di Assistenza Autorizzati S&P garantisce un'adeguata assistenza tecnica.

In caso di anomalia dell'apparecchio, la preghiamo di mettersi in contatto con uno dei centri di assistenza menzionati, dove riceverà assistenza per qualsiasi problema.

Qualunque manipolazione del prodotto effettuata da persone estranee ai Centri di Assistenza Autorizzati S&P ci obbligherà ad annullare la sua garanzia.

In caso di dubbi relativi ai prodotti S&P, potrà rivolgersi ai Centri di Assistenza Post Vendita, se si trova in Spagna, o al suo rivenditore di fiducia se si trova in qualsiasi altro Paese del mondo. Per individuare il centro più vicino, visiti il sito web www.solerpalau.com

7. MESSA FUORI SERVIZIO E RICICLAGGIO

In caso di messa fuori servizio, anche solo temporanea, si consiglia di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e dentro l'apposito imballaggio.

La normativa CEE e l'impegno che tutti dobbiamo prenderci nei confronti delle future generazioni rendono obbligatorio il riciclaggio dei materiali; si prega perciò di non dimenticare di depositare tutti gli elementi dell'imballaggio nei relativi contenitori per il riciclaggio. Se il tuo apparecchio è etichettato con questo símbolo, non dimenticare di portare l'apparecchio al centro di raccolta rifiuti più vicino che provvederà al corretto smaltimento.

IL FABBRICANTE NON ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ RELATIVA AD EVENTUALI DANNI ARRECATI A PERSONE E/O COSE E DERIVANTI DALL'INADEMPIMENTO DELLE PRESENTI AVVERTENZE.

S&P SI RISERVA IL DIRITTO DI ESEGUIRE MODIFICHE DEL PRODOTTO SENZA PREVIO AVVISO.

230 V ~ 50 Hz 2.000 W

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
www.solerpalau.com

Ref. 9023005301

Soler&Palau Ventilation Group